

In tempi di Covid i docenti della Scuola Secondaria di I grado di Via Perdalunga dell'IC5 "De Amicis" di Quartu Sant'Elena ripensano il collaudato appuntamento con i laboratori pomeridiani. Le classi aperte, il canto, il teatro, le escursioni, gli sport di contatto lasciano temporaneamente il passo ad attività di approfondimento e sfide creative. Con il laboratorio "Diritti dei bambini" destinato alla classe 3E, Luca Paoletti, docente di Lettere e Geostoria, ed Elena Garofalo, docente di francese, completano un percorso triennale sulla valorizzazione dello sguardo infantile/adolescenziale rivolto alle migrazioni, lo sfruttamento minorile, e quest'anno, alla rivisitazione di un grande classico per l'infanzia, *Il Piccolo Principe*. Gli alunni hanno confrontato il racconto con l'adattamento cinematografico di Mark Osborne (2015) ed hanno dibattuto due grandi temi particolarmente sentiti durante la quarantena: riconoscere ciò che per noi è essenziale e creare legami responsabili con il prossimo e con l'ambiente. Obiettivo finale, il Concorso di scrittura creativa « Conversation avec le Petit Prince » (LEARNINGPLANET e UNESCO) rivolto a giovani nati dopo il 1995. Come da regolamento, gli studenti hanno immaginato una conversazione tra una ragazzina in isolamento – protagonista del film – e il Piccolo Principe, messaggero di pace, rispetto e tolleranza. Sono stati proposti i lavori delle alunne Giada Adamo ed Eleonora Manca che hanno evocato anche alcuni punti della Convenzione Internazionale dei Diritti dei bambini: il diritto di avere un nome, un'identità, di essere curati e protetti dalle malattie e da ogni forma di discriminazione. Il 6 gennaio è giunta la comunicazione che Eleonora Manca, 12 anni è stata selezionata fra i dieci finalisti del concorso per la versione francese. La prossima tappa sarà la designazione del vincitore per ciascuna delle sei lingue del Concorso. I 6 vincitori saranno celebrati al Festival #LearningPlanet #EducationDay, durante una sessione speciale organizzata dall'UNESCO il 25 gennaio.

<https://www.learning-planet.org/fr/prince>

<https://www.learning-planet.org/fr/festival>

Di seguito i testi in francese delle 2 partecipanti al Concorso:

## TEXTE 1

### *La petite fille sans nom et le Petit Prince*

Ça fait des jours que la petite fille est enfermée à la maison... Un soir, toute seule dans sa chambre comme toujours, elle entend une voix :

« Comment tu t'appelles ? ».

La petite fille regarde tout autour : « Qui est-ce? Qui a parlé ? »

« Moi, c'est le Petit Prince et je suis là parce que j'ai besoin d'un nouvel ami. »

La petite fille commence à s'inquiéter : « Mais moi je ne te vois pas. Où es-tu ? »

« Je suis derrière toi ! Comment tu t'appelles ? », insiste le Petit Prince énervé.

« Je ne sais pas ! Plus personne ne m'appelle par mon prénom. Je n'ai pas d'amis, je n'ai pas de vie », répond tristement la petite fille, la tête baissée.

« J'ai compris, je m'en charge ! Tu es tout à fait comme moi... Tu pourrais être la Petite Princesse ! », s'exclame le Petit Prince. « Super ! », répond-elle. D'un ton confidentiel cet ami étrange l'invite à parler de ses soucis : « Allez, raconte ! Pourquoi tu n'as pas d'amis ? ».

Et la petite fille ouvre son cœur :

« Quand j'étais à l'école primaire, j'avais une amie, ma meilleure amie ! On faisait tout ensemble et on riait à tout instant.

Du coup elle a arrêté de me parler... A l'âge de 9 ans tout a changé... Personne ne m'aimait dans ma classe et on me maltraitait, les garçons en particulier. Je pleurais dans la salle de classe mais je n'en ai parlé à personne. J'avais peur. Pour mes copains, c'était toujours de ma faute et personne n'avait le courage de me demander pardon. J'aurais bien voulu me défendre, mais en même temps je ne voulais pas faire du mal à ces mêmes camarades qui me faisaient souffrir.

Je devais tout faire moi-même. Plus personne ne me protégeait. Je n'avais plus d'amis. Heureusement, tu es là et je te remercie beaucoup ».

Une larme coule sur la joue du Petit Prince :

« Ne t'inquiète pas, va connaître d'autres amis. Maintenant, c'est moi qui te protège. »

La petite fille, rassurée et souriante, l'interroge à son tour :

« Et toi, pourquoi tu es là? ».

Le Petit Prince avoue :

« J'ai tout simplement besoin de parler. J'ai trouvé la bonne personne, je ressens dans mon cœur que tu es quelqu'un de spécial ! Tu sais quoi ? Tu dois t'en fiche du jugement de tes camarades. Ça ne vaut pas la peine de pleurer pour leurs mots ! Tu es unique et tu dois croire davantage en toi. Crois-moi, c'est tout ce qu'il faut. Petit à petit, ta vie va changer et tu ne vas même pas réaliser. Toi tu seras le personnage principal de ce film, de ta vie ! Tout sera tellement beau et il semblera que le temps passe en deux secondes. »

Réconfortés de cette conversation, le prince et la princesse jouent toute la soirée, échangeant des confidences et des secrets, mais enfin... Le moment du départ arrive.

« Non, bouge pas ! Ne t'en vas pas ! » hurle la petite fille en ajoutant « Écoutons ensemble une chanson, celle qu'on ne devra jamais oublier. Ce sera le souvenir de notre premier rendez-vous... »

Le Petit Prince veut la contenter tout en se moquant un peu d'elle :

« D'accord, on va passer *Bien, mais pas très bien*. Je l'aime beaucoup, c'est une chanson qui te colle parfaitement ! »

La Petite Princesse l'aime aussi et les deux amis vont la chanter à tue-tête. Après ce grand amusement, le Petit Prince fait son annonce :

« Eh, ma Petite Princesse, cette journée a été inoubliable. Ça a été notre première fois et, je suppose, notre dernière aussi parce qu'il y a plein de copains qui ont besoin de moi. Tu seras toujours dans mon cœur. Je t'aime jusqu'à la Lune et aux étoiles. »

Ils s'embrassent en se promettant de rester amis pour toujours. Finalement la Petite Princesse se tait et, toute en larmes, elle lui fait son adieu de la main.

Giada Adamo, 13 ans

## TEXTE 2

- *L'opera è depositata nell' "Archive ouverte multilingue" dell'UNESCO secondo la licenza Creative Commons*

### *La petite fille et le Petit Prince*

Après les funérailles de l'aviateur, la petite fille se précipite à la maison de son ami. Un projet de démolition et reconstruction est prévu et elle veut protéger tout ce qui lui est cher. Elle retrouve, ici ou là, de vieux souvenirs, des photos éparses et aussi le peluche du renard. Du coup un télescope attire son attention : il recèle une plaquette bien cachée sur laquelle on avait gravé une séquence de numéros. Et s'il s'agissait d'un numéro de téléphone ? Elle décide d'appeler. Le téléphone sonne.

PETITE FILLE « Allô bonjour, je parle avec qui ? »

INCONNU « Bonjour, moi c'est Prince. »

PETITE FILLE « C'est vrai ? Es-tu le Petit Prince ? Ça fait deux années toi et moi nous avons délivré les étoiles que le businessman voulait posséder ! »

LE PETIT PRINCE « Bien sûr, je me souviens très bien de toi ! Comment se fait-il que tu connais ce numéro ? »

PETITE FILLE « Je l'ai trouvé derrière le télescope de l'aviateur. Et comment se fait-il que tu as un portable ? »

LE PETIT PRINCE « Après ton départ, j'ai décidé de déménager sur ta planète avec le renard. »

PETITE FILLE « Et ta rose ? »

LE PETIT PRINCE « Elle est fanée, elle a perdu tous ses pétales. »

PETITE FILLE « Oh, je suis désolée... où habites-tu maintenant ? »

LE PETIT PRINCE « J'habite à Paris et je suis caissier de supermarché. Elle est bien drôle cette ville. Dans ma planète ces trucs n'existent pas... Comment les appelez-vous, portables, n'est-ce pas ? J'ai toujours du mal à utiliser le mien. Et cette pandémie dont on parle aux infos ? Combien de morts ! Au travail, je suis obligé de tenir un masque et une visière aussi. »

PETITE FILLE « Je sais. On a fermé les écoles et je passe mon temps sur les visioconférences. En plus ma mère est en voyage d'affaires, donc je suis toute seule. »

LE PETIT PRINCE « Quelle tristesse... Et l'aviateur, que devient-il ? »

PETITE FILLE « Je ne sais pas comment dire, il est mort hier... L'enterrement a eu lieu aujourd'hui même. »

LE PETIT PRINCE « Oh, le pauvre ! Ce n'est pas possible ! Je dois absolument lui rendre visite. Rendez-vous demain à 10 heures au cimetière. »

Le Petit Prince raccroche et la petite fille fait retour chez elle. Au comble de l'émotion et de la fatigue, elle va se coucher et fait un rêve : dans un laboratoire des personnes en blouse manient des ampoules et mélangent des liquides de toutes couleurs. Que cherchent-ils ?

A 10 heures pile, elle est au cimetière et le Petit Prince est déjà là, devant le tombeau de l'aviateur. Ils déposent une rose et la figurine du Petit Prince, celle que la petite fille avait trouvée dans le bocal des petites pièces. Une fois sortis, la petite fille raconte son rêve au Petit Prince.

PETITE FILLE « Cette nuit j'ai rêvé un laboratoire où des scientifiques mélangeaient des liquides pour créer je ne sais pas quoi. Ce rêve semblait si réel... »

LE PETIT PRINCE « Tu reconnais le laboratoire ? »

PETITE FILLE « On dirait celui que j'ai visité il y a quelques temps, c'est au sud de Paris. »

LE PETIT PRINCE « Et s'ils cherchaient le vaccin pour la Covid-19 ? »

PETITE FILLE « C'est fort possible ! Pourtant j'avais le sentiment qu'il n'y avait rien dans ces concoctions ! Et s'il faut chercher ailleurs ? »

LE PETIT PRINCE « Peut-être dans les Baobabs de ma planète ! Ma rose me disait toujours qu'ils pouvaient être utiles en tant de choses. »

PETITE FILLE « Mais oui ! Dans la sève des arbres il y a l'essentiel que les spécialistes n'arrivent pas à voir. »

LE PETIT PRINCE « Allez, on va retourner sur ma planète, mais comment ? »

PETITE FILLE « Veux-tu m'aider à réparer l'avion de l'aviateur ? »

Au bout de deux heures, les deux amis réparent l'avion et font le plein du réservoir. Le lendemain, à cinq heures pile ils prennent quelques provisions, ils font le dernier contrôle de sécurité de l'avion et finalement ils commencent leur voyage.

La planète étant entièrement envahie des Baobabs, les deux amis, la hache à la main, coupent le bois pour faire jaillir la sève.

PETITE FILLE « Pourquoi cette sève est bleue ? Ce n'est pas normal. »

LE PETIT PRINCE « On dirait qu'elle contient de la vraie poussière d'étoiles. »

PETITE FILLE « Comment peut-on la tester ? »

LE PETIT PRINCE « N'hésite pas, essaie-la sur moi. »

De retour à Paris, la petite fille va promptement injecter la sève dans le bras du Petit Prince. Ce dernier passe toute une nuit à l'hôpital, dans la chambre d'un patient contaminé. Après trois jours, aucun symptôme. Il va faire un prélèvement : négatif. La sève de Baobab fonctionne !

Une nuit, la petite fille et le Petit Prince pénètrent dans le laboratoire où ils déposent des pots remplis de sève et un billet avec ce mot : *utilisez ce liquide pour le vaccin, essayez pour croire*. Au bout d'un an tout le monde est vacciné, la planète est sauvée et les gens sont heureux. La petite fille et le prince s'entourent d'amis avec qu'ils passent leurs journées sans soucis. Même aujourd'hui personne ne sait qui c'est le découvreur du vaccin.

Eleonora Manca, 13 ans